

SāHITYA

WEBJOURNAL OF THE COMPARATIVE LITERATURE ASSOCIATION OF INDIA

Numbers 8 (September, 2019)

ISSN 2249-6416

EDITOR: **Prof. Jatindra Kumar Nayak**

Advisory Board:

Prof. EV Ramakrishnan	Professor Emeritus, Central University of Gujarat
Prof. Dorothy Figueira	Distinguished Research Professor, University of Georgia
Prof. Harish Trivedi	Former Professor, University of Delhi
Prof. Tapati Mukhopadhyay	Former Director of Culture and Cultural Relations, Visva Bharati
Prof. Kavita A. Sharma	President, South Asian University
Prof. Ipshita Chanda	Professor, English and Foreign Language University
Prof. Anisur Rahman	Senior Advisor, Rekhta Foundation
Prof. Ameena Kazi Ansari	Professor, Jamia Millia Islamia
Prof. T.S. Satyanath	Former Professor, University of Delhi
Prof. Subha Chakraborty Dasgupta	Former Professor, Jadavpur University
Prof. Jasbir Jain	Director, Institute of Research in Interdisciplinary Studies, Jaipur
Prof. Jancy James	Former Vice Chancellor, Central University of Kerala
Prof. Suchorita Chattopadhyay	Professor, Jadavpur University
Prof. Kunal Chattopadhyay	Professor, Jadavpur University
Dr Sarvchetan Katoch	Saheed Bhagat Singh College, University of Delhi
Dr Prasad Pannian	Associate Professor, Central University of Kerala
Dr Mrinmoy Pramanick	Head, Dept. of CILL, University of Calcutta

PUBLISHER: **Prof. Chandra Mohan**

Sahitya is a refereed journal (ISSN 2249-6416) (Online) published from Delhi and Kolkata by the Comparative Literature Association of India

Copyright for essays published here rests with the contributors. Copyright for translations published here rest with the translators. No text published here may be reproduced anywhere else without the written permission of the copyright holders. If you need our help to contact them, please email us at claiolkolkata@gmail.com.

CONTENTS

	Page
Editorial	1 – 2
Returning of Chaka to a Star: Impact of Jibanananda Das in Binoy Majumdar's poetry Ayan Chatterjee	3 – 19
Canonization and 'Horizontal comradeship': the narratives of Indian literature Bipasha Som	20 – 34
The 'Unity and Diversity' Problematic: A Critique of Comparative Literature in India Ishani Dutta	35 – 45
The Komagata Maru Incident Ragini Chakraborty	46 – 64
Travelling Across Languages: Translation and Plurilingualism in Interlingual Travel Saswati Saha	65 – 78
The Victimization of People in a Conflict Ridden Zone: Manipur and Nagaland Seram Guneshwori Devi	79 – 93
Critiques of Nation and Gender in South Asia: Akhtaruzzaman Elias' Khwabnama and Savitri Roy's Trisrota and Swaralipi Soma Marik	94 – 112
Adi-dharam and Jharkhandi Culture: Understanding Adivasi existence in relation to the environmental identity and environmental heritage of Adivasi-Moolvasi communities of Jharkhand Sudeshna Dutta	113 – 130
Re-reading Women's Writing: 'Sarika Caged' and 'Unpublished Manuscript' Susmita Ghosh	131 – 140
Hegemonic Historiography vis-a-vis Subversive Politics: A Comparative Study of Heroic Uprising in India and Africa Vandana Sharma	141 – 152
BOOK REVIEW	
Jareela (The Castrato) by Bhalchandra Nemade [translated by Santosh Bhoomkar] Swagata Bhattacharya	153 – 155